

## LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - LEYENDA

### Descrizione funzionamento dispositivi di sicurezza Idropultrici High Pressure Washers safety equipment functioning description

Sigla Abbreviation	Descrizione Description	Come intervenire How to intervene
<b>DBM</b>	<p>*La macchina è dotata di un <b>dispositivo bobina di minima</b> che controlla la tensione di rete. In caso di interruzione momentanea di tensione, la macchina va in blocco evitando ripartenze pericolose o non volute.</p> <p>* <i>The machine is equipped with a <b>Minimum voltage control device</b> in case of temporary interruption of power, the machine will block avoiding dangerous or unwanted restarts.</i></p>	<p>*Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "<b>zero</b>" e poi riaccendere per riavviare il tutto.</p> <p>* <i>After restoring normal conditions, put the selector in position '<b>zero</b>', and switch on again to restart the machine.</i></p>
	<p>*Col sistema <b>S.A.T.</b> (Spegnimento Automatico Temporizzato) la macchina si arresta al rilascio della leva della pistola ma non immediatamente, infatti grazie ad un temporizzatore l'arresto del motore avviene dopo alcuni secondi, perciò solo quando effettivamente l'operatore smette le operazioni di lavaggio. Ciò evita inutili arresti dannosi se non necessari. Per far ripartire la macchina basta premere nuovamente la leva della pistola.</p> <p>* <i>With the <b>S.A.T. system (Stop Automatic Temporized)</b>, the machine stops when you release the trigger of the gun but not immediately, in fact thanks to a timer the motor stops after few seconds, so only when actually the operator finishes the cleaning operations. This prevent unnecessary stops harmful if not needed. To restart the machine just press the trigger.</i></p>	
<b>S.A.T.</b>		
<b>DLG</b>	<p>*La macchina gestisce il caso in cui si verifichi la mancanza di gasolio (<b>dispositivo livello gasolio</b>): accensione (lampeggio) del led rosso (bruciatore) posto sul quadro strumenti con chiusura contemporanea dell'elettrovalvola gasolio onde evitare inutili colpi di fumo. Dopo 15 secondi spegne automaticamente sia il motorino bruciatore sia il trasformatore di accensione bloccando di conseguenza la pompetta gasolio per evitare inutili e costosi grippaggi.</p> <p>* <i>The machine handles the case of the occurrence of lack of fuel (<b>fuel level device</b>): starting (flash) of the red Led (burner) placed on the instruments panel with simultaneous closure of the solenoid to avoid unnecessary shots of diesel smoke. After 15 seconds the motor is automatically shut off the burner ignition transformer and thereby blocks the gasoli pump to avoid unnecessary and costly seizures.</i></p>	<p>*Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "<b>zero</b>" e poi riaccendere per riavviare il tutto.</p> <p>* <i>After restoring normal conditions, put the selector in position '<b>zero</b>', and switch on again to restart the machine.</i></p>
<b>TSI</b>	<p>*La macchina è fornita di un time-out di funzionamento (<b>dispositivo TSI</b>) per cui dopo 4 ore di fermo in Total Stop si spegne completamente in automatico. La macchina controlla inoltre le micro-ripartenze dovute ad eventuali perdite della pistola o altro; dopo 12 micro-partenze si spegne in automatico evitando rotture al regolatore di pressione.</p> <p>* <i>The machine is equipped with a time-out operation (<b>TSI device</b>) so after four (4) hours of detention in Total-Stop, turn off completely automatic. The machine also controls the micro-restarts due to leakage of the water gun or other; after 12 micro-starts, turns off automatically to avoid cracks in the pressure regulators.</i></p>	<p>*Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "<b>zero</b>" e poi riaccendere per riavviare il tutto.</p> <p>* <i>After you restore the normal conditions, the selector in position '<b>zero</b>', and then restart to restart the whole thing</i></p>
<b>DMA</b>	<p>*La macchina gestisce la mancanza di acqua con l'accensione di un Led rosso "H2O" (<b>mancanza acqua</b>), contemporaneamente fa sì che si spenga il motore, evitando danni alle guarnizioni della pompa.</p> <p>* <i>The machine operates in the absence of water, the lighting of a red light (<b>lack of water</b>), at the same time makes you turn off the pump and the motor. This device avoids damaging the gaskets of the pump running without water.</i></p>	<p>*Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "<b>zero</b>" e poi riaccendere per riavviare il tutto.</p> <p>* <i>After restoring normal conditions, put the selector in position '<b>zero</b>', and switch on again to restart the machine.</i></p>